

孔子二千四百九十四年
夏歷歲次癸未年二月十二日

統一社論歐戰局勢

● 聯機追擊倭護航隊

● 聯軍機炸毀敵油庫

●俄各線戰事之狀況

▲卡閣夫已放棄

大炮拾五。滿載軍隊車四十輛。

●美潛水艇又奏大功

兗諱彰大字緒侔

先兄諱懿字大緒係蔣公府君痛於民國三十二年三月十一日以病終于正寢享年四十七歲經於同月十五日下午一點半鐘在暗市黨殯儀館出殯歸土安葬 叨蒙各鄉親戚友誼惠贈賻儀花圈並臨場執紼素車致送高誼隆情殯存均感謹此鳴謝

有實業鄰近華區。位在哥倫

全花圈	蕭善昭	宋華煉	宋昭慰
索車花圈	徐金成	莫瑞麟	統身
李仟	全花圈	李鴻來	李耀來
李華來	索車花圈	華人魚廠判工	
工會全人花圈	安煞索車	蔣	有
蔣想蔣信	花圈		

茲有實業鄰近華區。位在哥都化街一百三十六號門牌。樓宇連地段發賣。取價二千七百五十元。內有磚

樓吉舖一間。水龍水廁齊備。月租約拾六元。舖後有大屋。內有七間房。另有棧房一所。月租約廿九元。現款銀期。均由尊便。請來商量。

E. W. GYSEMAN
777 Kingsway PA. 2591

(14th floor) 40 Wall St. New York City
電話號碼 電報掛號
Bowling Green 9-9161 Chung Kuo New York
行本用利應極胞僑 務服胞僑為專行本

紐約中國銀行啓事

第三十三號

敝行接總行電告 敝肇

慶分行由本年二月二

十二日至二十七日五

天之內付出各項滙款

總計國幣七百十三萬

七千四百十二元希

查照爲荷

Head Office - - Montreal, Canada

(五) 郵寄及電滙款

本銀行極之歡喜宣佈與駐紐約之中國銀行訂立協定。俾由該銀行郵寄及電滙款往中國。以維持家眷者。就近之坎拿大賈路銀行。可代辦理郵寄及電滙款手續也。現日可郵寄及電滙款到去之地點如左。

台山、開平、恩平、鶴山、曲江、桂林、獨陽、貴山、昆明、重慶、成都、如有欲寄款往中國以維持家眷者。本銀行極表歡迎給與消息。

GIM LEE YUEN HING KEL
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.

電話	罐	罐	罐	罐	罐	鳥	二	大	五	價錢特平
Marine	頭	頭	頭	頭	頭	豆	號	號	香	
9743	什	海	爽	圓	荔	罐	罐	罐	鳳	
	錦	鮮	茶	眼	枝	鮫	鮫	鮫	尾	
	菜	醬	瓜	菓	菓	魚	魚	魚	魚	

LIMITED
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.

源通生粉 芝蔴米荳 瓷器雜貨 藥材發售 諸君光顧 無任歡迎

★院戲斯樂★

即日放映

「西方之壓服」

「星加坡婦女」

兼映時事滑稽畫片

G. HIGH CO.

500 Main St. Vancouver, B.C.
初小復興
國語教科書
第一冊至五冊現已印就發售
李圖彰印令龍

此丸 神聖 此丸 食健 治喘 此藥 揀選 發百 有驗

參茸三鞭大補丸

治 婦人 操作過勞 筋骨不舒 先天不足 行動無力 膝下反筋 夜多小便 食物不化 眼花足軟

抄鹿尾麋補腎丸
每盒五元
兩盒九元

神農氏萬應搜毒藥王 每盒四元

有熱滯以清無毒之敗無絕嗣之危服之者操作自如絕
發百中誠爲搜毒中之藥王 此藥王更有特色有毒必瀉
揀選正地道藥材用新法配製而成屢蒙僑胞讚許用之百

煖滾水或清茶送下症輕者一盒重者二三盒可收全功
疳疔痔漏 風癱風濕 紅雲血癰 老年爛脚 週身痕癢

凡每盒六元 持久衝鋒露每罇七毛五
取每盒二元 崑治頭痛心痛胃痛肚痛婦女經前後痛

廣州市保生產科婦兒科專門醫學校畢業西
法接生統理婦兒內外全科

◎固腎補精生血丸 每盒三元

8157 113 Pender St. E. Vancouver, B.C.

黃江夏總堂 黃江夏實業公司
云埠雲山總公所 云埠伍氏公所
文強學校 卡城江夏分堂 汝利慎
江夏堂 榮昂等 都城雲山公所
舞市阻江夏堂 黨近暢廷等 山圓埠
伍精民 卡城雲山公所 滿地可埠
雲山公所 滿地可埠坎渠等 沙堆
僑安總會 文強小學學生自治會
錦帆等 企倫打江夏堂 廷銓等
叨吟江夏堂 華擴等 清韻音樂社
城埠李樂天 比濕力埠蘭初 溫靈埠
照傳 點間頓江夏堂 黨近江夏堂
都城伍肯山公所 梁雨蒼 梁緝光
鄭榮培 列必珠樹德等 余祝中
烏埠江夏堂 烏埠經榮等 点城馬
惠南 馬玉泉 馬玉亭 民星閣書
報社 雲埠台山寧陽會館 占尾利
士啟周等 蘭蘭啟順 城埠廷述
士啟周等 蘭蘭啟順 城埠廷述

企倫打水建 穩寧江夏堂 林寶舉
 尾利慎水埠 宗儉 体李詒德煦
 錦碌階平等 加蘭咩伍和 双尾利
 近伙伍活勳 卡忌利進秀 始彝埠
 恭强 喜盛頓伍能迪等 点城光宣
 點城作民 卡城歷邦等 山打力埠
 江夏堂 紐卡梳舜禮等 安省棧文
 那省黃護 亞省揚賜 田巴崙江夏堂
 林西河堂 九牧公所 立棠等 鐵城
 崇義總會 醒僑劇社 僑聲劇團
 新羣賢 心誠等 惡煩桐棠 片臣
 埠廣傳 信德 列必珠立晃 沙省
 寬學 律比埠昭賜 始巴埠洪光
 以上祝詞祝電

專醫 風濕骨痛
跌打刀傷

風濕聖藥每料五元
跌打靈藥每料五元
寄費在內

Leong Shiu Chao.
102 ½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.

班 中 梁少初啟

認眞猛嘢四季能服

轟烈腰腎丸 每盒三元
補大 每料十元
強精壯顏丸 每盒壹元
補大 每料二元

小腸氣丸 每盒二元
料健 每服即愈

虛腎

◁ 意 注 意 注 者 痛 月 ▷

◎ 兼代理 ◎

腎部 運血 機 每架十五元
擴充 另寄費五毫

內有中西說明書用法

風濕藥片 每塊二圓如不見效原銀奉回

福機異寶磁石 兩粒 八元

內有說明書用法

此石世界上最大效力自帶此小袋磁石之後不久效驗改變醜運轉佳運達到心滿意足

◎ 痼症玉桂 服下即止

每服一元五 貧者見症贈送

KING QUON SHE

坤乾 氏
1035 Howe St. Vancouver, B.C.

◎ 漢升體育會道謝

曾於本月七日舉行第三週年紀念典禮 荷蒙各團體
仲賢朋友贈以祝詞祝電賀儀紀念費等厚情高誼殊深感
謹將惠贈祝詞祝電賀儀紀念費列后 (恕不稱呼)
衍登百元 宏業五拾元 漢魂五十元 振三 三拾元
文卅元 潮衍夫人卅元 錦沛貳十五元 昭立式拾元
緝廿元 增桐廿元 白冠西餐館廿元 齊潤壹十五元
舞拾五元 森炎拾五元 山打力黃江夏堂兄弟拾式元
富 敢莊 自覺 紀美 飛雄 德純 惠泉 寶珊
其祿 恩華 敢尉 啟業 有年 恭禧 蘭岳
炳堅 增業 光韶 麟光 周黃慧姿 重敏潤沽
香 伍氏公所 以上每名拾元 愛傳八元 崇章六元
盛頓 伍元進 伍能廸 伍文爵 以上共八元 顯廷
宏 元亨 金銘 如金 明德 俊敢 德槐 廟廷
標 榮良 儉傳 傳仲 尾利慎華煥 炳球 焯純
均欽 廣照 企城黃伍兄弟 肇津 廣生 鳳珍女士
仰 巴利佛堂通 敢仕 田城恭熬 華大 桂垣 文甫
嗣夫人 楊珊瑤 甄華 東合 榮基 輝禮 錫隆

伍長安	伍時罩	伍兆麟	伍時進	錦帆	淵偉	紀杰	伍烈晃	綱且市打餐館	伍善予	伍于吉	伍時就	伍根庭	伍有寬	伍進培	伍學釗	伍時鏡	伍于健	伍金	陳垣夫人	星曜	仕洲夫人	方華貴	彩瓊	芹良	葉春田夫人	伍炳勳	友三	黃寶珠瑞	葉榮鑑夫人	美釧	基揚	以何	文燦	李聖鏞	致中別墅	經亮	福安	謙世	筮文	恭運	刃光	祖顯	伍鴻富	伍時遐	伍元	紀俊	丁秀珍女士	林月嬌女士	增業夫人	美珍女士	古康熾	秋金女士	秋蘭女士	秋月女士	笑梅女士	伍元	遠欽	傅亮	芝瓚	怡秀	紀耀	德恩	德境	德慈	伍元	伍炳培	伍和	沙叢恭強	黃曾鳳雲	文波	安華房	伍元	秀秀女士	心	田	烏埠榮登	百運	傳彩	伍子森	伍元	屋和王擴鏞	王廷炯	寶池	沙井近伍活動	伍郁才	伍元	明	緬汝比梨林實舉	都城伍儉文	伍學永	伍勳森	伍元	伍于耀	伍耀俊	伍世錦	伍世慶	伍世慶	伍元熹	伍元	安居房	浩然房	致中房	致和房	蔣倫夫人	蔣容可	夫人	頃市頓啟瑞	清韻社	錦碌伍庭芳	階平	蘭順
-----	-----	-----	-----	----	----	----	-----	--------	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	------	----	------	-----	----	----	-------	-----	----	------	-------	----	----	----	----	-----	------	----	----	----	----	----	----	----	-----	-----	----	----	-------	-------	------	------	-----	------	------	------	------	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----	----	------	------	----	-----	----	------	---	---	------	----	----	-----	----	-------	-----	----	--------	-----	----	---	---------	-------	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	-----	-----	----	-----	-----	-----	-----	------	-----	----	-------	-----	-------	----	----

黃江夏總堂 黃江夏實業公司
云埠雲山總公所 云埠伍氏公所
文強學校 卡城江夏分堂 汝利慎
江夏堂 榮昂等 都城雲山公所
舞市阻江夏堂 黨近暢廷等 山圓埠
伍精民 卡城雲山公所 滿地可埠
雲山公所 滿地可埠坎渠等 沙堆
僑安總會 文強小學學生自治會
錦帆等 企倫打江夏堂 廷銓等
叨吟江夏堂 華擴等 清韻音樂社
城埠李樂天 比濕力埠蘭初 溫靈埠
照傳 点間頓江夏堂 党近江夏堂
都城伍肯山公所 梁雨蒼 梁緝光
鄭荳培 列必珠樹德等 余祝中
烏埠江夏堂 烏埠經棠等 点城馬
惠南 馬玉泉 馬玉亭 民星閣書
報社 雲埠台山寧陽會館 占尾利
士啟周等 蘭蘭啟順 城埠廷述
士啟周等 蘭蘭啟順 城埠廷述

[illegible][illegible]

企倫打水建 穩寧江夏堂 林寶舉
 尾利慎水埠 宗儉 体李詒德煦
 錦碌階平等 加蘭咩伍和 双尾利
 近伙伍活勳 卡忌利進秀 始葬埠
 恭强 喜盛頓伍能迪等 点城光宣
 點城作民 卡城歷邦等 山打力埠
 江夏堂 紐卡梳舜禮等 安省棧文
 那省黃護 亞省揚賜 田巴崙江夏堂
 林西河堂 九牧公所 立棠等 鐵城
 崇義總會 醒僑劇社 僑聲劇團
 新羣賢 心誠等 惡煩桐棠 片臣
 埠廣傳 信德 列必珠立晃 沙省
 寬學 律比埠昭賜 始巴埠洪光
 以上祝詞祝電

顯	亮彬	錦山梨占三	哥嵩崇爰	鵬即	黃軍	純	潮碩	潮創	潮創	潮創	潮創
臣	臣伙成梅	臣伙成梅	臣伙成梅	臣伙成梅	臣伙成梅	章	章	章	章	章	章
少	少鳳女士	少鳳女士	少鳳女士	少鳳女士	少鳳女士	城	城	城	城	城	城
人	人保障會	人保障會	人保障會	人保障會	人保障會	城	城	城	城	城	城
城	城伍氏公所	城伍氏公所	城伍氏公所	城伍氏公所	城伍氏公所	城	城	城	城	城	城
雲	雲峯	雲峯	雲峯	雲峯	雲峯	雷	雷	雷	雷	雷	雷
海	海	海	海	海	海	戊	戊	戊	戊	戊	戊

詠禮	美松	啟養	錦碌	淮進	文蘭	穉秀	義德	兆良
求益	龍現	君賀	開進	昂境	黃生	衰世	樂世	
葉世	華精	寶世	經優	烏埠	禮富	榮世	世有	德昂
昂昇	昂捷	嵩昂	顯祥	禮興	敦世	大英	吳世	
伍煥時	煖世	禮儀	維城	華挹	仁謙	盤優	傳積	
鉅傳	子華	禮湛	傳焯	表運	發亮	榮蘭	祝齡	
德康	華第	耀章	立廷	夫人	美寶	女士	昂質	信杰
恩民	國莊	國銘	子衍	光擲	順光	佐光	健光	
英會	昂養	如龍	昂登	伍勳	焯蘭	棠	麗堂	德乾
晉敏	永崙	毛衍	賜隆	敦傳	金水	昭豪	星寶	
陳繼宗	夫人	子文	崇舜	基永	錦光	益宏	儀禮	
世權	潤祥	顯學	健世	仰世	文義	樹彭	官奕	
蘭煉	禮廣	崇禮	仁耀	恒衍	伍炳	齊	卡城	歷邦
廷彥	始羅	紀華	樹瓊	耀昂	支昂	德裕	汝利	慎埠
黃江夏	榮人	博運	耀威	發蘭	樹球	顯超	黃恩	

專醫 風濕骨痛
跌打刀傷

風濕聖藥每料五元
跌打靈藥每料五元
寄費在內

Leong Shiu Chao.
102 ½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.

班 中 梁少初啟

認眞猛嘢四季能服

轟烈腰腎丸 每盒三元
補大 每料十元
強精壯顏丸 每盒壹元
補大 每料二元

小腸氣丸 每盒二元
料輕 每服即愈

要虛腎

江卡	寧江	剛	煊	賀	韶	卿	相	城	城
夏頓	江頓	剛頓	煊頓	賀頓	韶頓	卿頓	相頓	城頓	城頓
分枝	頓枝	捷枝	信枝	寬枝	蘭枝	女士	君	活	黃
堂	枝	傳	求	道	蘭	寶	鉅	開	海
		業	朝	初	張	臣	始	福	煥
		名	基	初	養	夫	巴	開	敗
		標	恭	初	華	人	埠	福	黃
		有	秀	初	安	胡	敢	光	亨
		利	寬	初	劍	就	慈	梁	恭
		蘭	險	初	劍	夫	會	雨	瀚
		蘭	巴	初	劍	人	雲	簾	紐
		如	利	初	劍	杏	近	黃	資
		松	佛	初	劍	珠	暢	天	路
		國	伍	初	劍	女	廷	發	西
		良	振	初	劍	士	舜	亮	餐
		起	棠	初	劍	每	世	修	館
			惡	初	劍	壹	修		每
			錦	初	劍	圓			叁
				初	劍	女			圓
				初	劍	士			
				初	劍	每			
				初	劍	壹			
				初	劍	圓			
				初	劍	女			
				初	劍	士			
				初	劍	每			
				初	劍	壹			
				初	劍	圓			
				初	劍	女			
				初	劍	士			
				初	劍	每			
				初	劍	壹			
				初	劍	圓			
				初	劍	女			
				初	劍	士			
				初	劍	每			
				初	劍	壹			
				初	劍	圓			
				初	劍	女			
				初	劍	士			
				初	劍	每			
				初	劍	壹			
				初	劍	圓			
				初	劍	女			
				初	劍	士			
				初	劍	每			
				初	劍	壹			
				初	劍	圓			
				初	劍	女			
				初	劍	士			
				初	劍	每			
				初	劍	壹			
				初	劍	圓			
				初	劍	女			
				初	劍	士			
				初	劍	每			
				初	劍	壹			
				初	劍	圓			
				初	劍	女			
				初	劍	士			
				初	劍	每			
				初	劍	壹			
				初	劍	圓			
				初	劍	女			
				初	劍	士			
				初	劍	每			
				初	劍	壹			
				初	劍	圓			
				初	劍	女			
				初	劍	士			
				初	劍	每			
				初	劍	壹			

媛邦	子德	啟點	怡和	慰文	啟曾	堯邦	運通
尾羅	西福	祥富	福均	夫人	東成	煥稠	每壹元
林逸如	林立棠	林翰芳	林舉振	林弼臣	林焯源		
林善聰	林近亭	林善炎	九名拾貳元	顧繡畫壹幅			
黃祜	立爵	文浩	基森	灼連	亞省朝進	啟瑞	開基
金泮	其昌	恭溢	秉彝	品城馬惠南	馬玉亭	馬玉泉	
列必珠	樹德	佑啟	禮捷	遠邦	元素	遠相	禮初
美鈺	崇廸	光值	擴昭	禮亨	洪光	伍耀喜	伍月英
伍金穩	以上各壹元	起邦	五毛	西友	五毛		
孫月蓉女士	孫月羣女士	送生花二盆	雲生公司	送萍菓一箱	中華烟二盆	中萍菓一箱	
橙果各壹箱	起富君	漢魂君	送生花二盆	富利號	送萍菓一箱		
公司送凉水二箱	民強公司	送橙菓一箱					

◁ 意 注 意 注 者 痛 月 ▷

◎ 兼代理 ◎

腎部 運血 機 每架十五元
擴充 機 另寄費五毫

內有中西說明書用法

風濕藥片 每塊二圓如不見效原銀奉回

福機異寶磁石 兩粒 八元

內有說明書用法

此石世界上最大效力自帶此小袋磁石之後不久效力改變醜運轉佳運達到心滿意足

◎ 痼症玉桂 服下即止

每服一元五 貧者見症贈送

KING QUON SHE

1035 Howe St. Vancouver, B.C.

坤乾 氏

風濕聖藥 每料五元
跌打靈藥 每料五元
寄費在內

Leong Shiu Chao.

要虛腎▷

認眞猛嘢四季能服

轟烈腰腎丸 每盒三元
大補丸 每料十元
強精壯顏丸 每盒壹元
大補丸 每料五元

小腸氣丸 每盒二元
大補丸 每料一元

中 梁少初啟

102½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.

◁ 意 注 意 注 者 痛 月 ▷

◎ 兼代理 ◎

腎部 運血 機 每架十五元
擴充 機 另寄費五毫

內有中西說明書用法

風濕藥片 每塊二圓如不見效原銀奉回

福機異寶磁石 兩粒 八元

內有說明書用法

此石世界上最大效力自帶此小袋磁石之後不久效力改變醜運轉佳運達到心滿意足

◎ 痼症玉桂 服下即止

每服一元五 貧者見症贈送

KING QUON SHE

1035 Howe St. Vancouver, B.C.

坤乾 氏

(理代)	何盈基	(址地)
交各民 步種刑 事文訴 宜件訟		即書市 藏市分 書定 樓對 面街 第四 層四 百二 至四 百〇 四號
402-34 Dawson Building Vancouver B. C Telephone Marine 4024		

諸君注意如有皮膚患者採此藥膏勝過拜靈神
實驗驅除百毒清血毒丸 每樽四圓 跌打瘡瘀復發即愈散 每料 四元
珠黃八寶搜毒丸 每樽四元 遠年爛腳拔毒生肌理口散每料五圓
本醫生秘製各種實驗良藥太多恕不盡錄
●代理處 金利源 元發華棧 廣生萬
●本醫生醫務所遷往哥華旅館四號房乃係哥林比街軟國公債會對面
門牌四號即是也

醫者之西藥品俱皆皮肉癩毒瘡大瘡不城偶有五六十年之久屢登中西醫調
 用盡中西藥皆無效後因患此症調治不效病除拜得先生此藥調理體皮膚病
 皮肉百病藥膏如此效驗弟即買一盅試驗將此藥膏搽後確能立止癢癢
 癢再購數盅連搽六七日果然藥到病除弟得先生此藥調理體皮膚病
 瘡效神速深信此藥治皮膚病真係快過拜發神之不謬也弟深感先生之
 大德愧無以報謹誌數言以彰仁術
 旅雲坤恩邑岑均達恭頌

李福先生處購用果然經驗如神現下
祇出此陰癢之症完全掃除弟經染此症十多年來中西之藥用盡毫無立
效幸得友人介紹指迷一切即向 李福先生處購用果然經驗如神現下
掃而光癢食安寧不愧為濟世之良醫名不虛傳當表揚同病者之所同津
也。故特函附達以謝厚意 並祝醫安
九月廿八日 弟盧灼上言

Victoria Laundry 17-12th Street W. Prince Albert Sask.

治數次毫無功效是以近來環伺關係所以將症擱置現今又經復發其復發者多在兩手等處其痛者不堪所以昨日因眠睡不安無所視事欲尋良藥便即購空試驗果然見生廣告登有皮膚百病藥愈後再購數盒用之皆瘳藥恢復舊觀感先生之大德愧無以報謹誌數言俾同病者知所問津焉

旅溫地辟埠 弟麥梓麗恭頌

偷片用惡頓嫩幼烟絲
 自捲烟仔。則更加得
 愜心願。事因惡頓烟
 絲係特別用最優良之
 烟草配製而成者也。

NEW AS
4 Hastings St.

司理人馬恆淦
恆羣敬啟

喊線 P.A. 9492

鄧良美術家

承接裱花紙及油色等工
精價廉脩飾光顧請由囑綫
住址通知應命

239 E. Hastings St.
電話 日 PA. 0438
夜 PA. 9492

華埠
 麗美旅館
 MAYLI ROOMS
 237 HASTINGS STREET E.
 VANCONVER, B. C.
 電話 MA. 8088
 本旅館設在華埠
 華埠三市定街東
 門牌二三七號地
 點適宜房舍寬敞
 牀褥雅潔煖汽熱
 水溫泉浴室非常
 充足一切週安近
 更改組煥然一新
 租價克己各界僑
 胞惠顧竭誠歡迎
 司理馬廣敬啟

大肉生薑
唐山紅苳
雪白芝蔴
發菜菜苳
罐頭零魚
罐頭茶瓜

OWL DRUG CO.

▲ 澳路葯材舖 ▼

喜市定夾綢街
喜市定夾阿彌

鐵精牛肉汁補身
酒每罇一元

珍珠嚙牙粉 每三手

樓酒僑華新
New W. K. Chop Suey House
127 Pender St. E.
Vancouver, B.C.

防
空
照
常
火
開
時
市
間

英華公司
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.

精造
專辦
各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔
等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意

電話 Pacific 5716

先兄黎簡嬰痛於民國卅二年三月四日因病終於雲埠公醫院積閣享壽五十六歲經於同月九日下午一時出殯歸土安塋 叨蒙各親友昆仲惠賜贈儀花圈白馬素車及臨塋執紼高誼雲情存殁均感謹此鳴謝

厚惠列后 恕不稱呼 雲埠達權社治喪處謝啟

黎福祥貳拾元 葉森拾元 東莞李福三元 王傑三元
阮九三元 鍾士財貳元 聶沾貳元

▲雲埠全益房

黎榮論 黎榮鑑 黎宗瑞 黎仁倬 黎仁傑 每貳元
黎宗積 黎宗瓚 黎榮景 黎榮果 黎宗獎 何彬
何律詒 何彩詒 每壹元 達權社部五拾壹元五毛
致公堂素車 黎福祥 葉森 全素車花圈 阮九素車
達權社素車三 花圈


 加拿大
 Vancouever, B. C. Can.
 Sang Lung Jan 35 Pender St. E.
 電話 Phone Marine 0885
 本旅館設在雲哥華埠適中地點久蒙僑胞賜顧來往咸稱利便房舍寬敞牀褥雅潔火爐溫暖冷熱水喉、溫泉浴室、近更改良裝修完備租價克己僑胞惠顧加意歡迎
 雲哥華
 電話 PA. 6962 門牌片叮
 街東壹三九號馬金紫總堂樓下
 司理馬本步敬啓

紅瓜 節瓜 瓜皮 瓜冬 黃瓜 美盛 姑好 種 種樹 無多 遇久 奉
 購宜 務早 後難 逢
 專科醫生 立止 扯氣器具 藥力一到 担保見效
 價目 大副器具連藥水銀拾六元五 細副拾五元
 如再買藥水大樽五元 細樽一元五
 國醫館 立止 疏理內外 全料

拔毒爛脚膏 每盅二元
此膏專治逐年爛脚常流惡水久不生肌即用此膏貼之即愈

◎本號尚有祖國瓜仁菜種發客

芥菜白菜與芥蘭 薺菜韭菜菠紅莧 矮腳紹菜白菜苾
薑生菜白香芹 尚有好出莖茵蔥 荷蘭塔揚角豈仁

皮膚止癢水 每樽一元
統治皮膚濕毒紅粒紅點痕癢不堪無論何處將藥搽到即止

爛脚消毒水 每樽一元
久年頑癬水 每樽五角
跌打吊瘀膏 每張五毛
驅濕追風膏 每張五毛

外感止咳丸 每打壹元
牛黃消核散 每樽壹元
化癰丸 每樽五角
跌打丸 每樽五角

生隆棧藥材 膏丹丸散 總發行所

◎立即止痛片 每打二元 雲時暈仆瀝油救 果然止痛捷如電	◎鴉標萬安油 每打四元 喘哮喘嗽氣難舒 雲時暈仆瀝油救	◎立效扯氣水 每樽二元 皮膚痕癢鹹難忍 喘哮喘嗽氣難舒	◎皮膚止癢水 每罇一元二五 遍身粒毒蠅癬癩 皮膚痕癢鹹難忍	◎消粒解毒丸 二兩二元五 小腸疝氣陰囊腫 遍身粒毒蠅癬癩	◎男子七疝丸 二兩二元五 腎囊暴怒核連珠 小腸疝氣陰囊腫	◎牛黃消核丸 每罇二元 腎囊暴怒核連珠 小腸疝氣陰囊腫	◎鹿犯耳聾丸 四兩庄五元 腎虛膜破耳聾鳴 腎囊暴怒核連珠	◎鴉標補腎丸 十二樽十元 腎精不足虛勞損 腎囊暴怒核連珠	◎補腦養心丹 四兩庄五元 恍惚無定 精神不爽 腎精不足虛勞損
---	---	---	---	--	--	---	--	--	--

本醫生由唐返
美寓羅省總行
診理中西男婦
內外全科肺癆
咳血跌打癰疽
瘋癲痔漏爛脚
奇難雜症

弟患喉症日甚一日會醫閉塞茶水不能下咽不食已越星期徒用西法難愈絲毫內子親戚十分擔憂于是車曹統新先生貢舍診治先用藥薰開其閉隨漸施藥帶出其滯內服湯劑數日便安回念此次之險苟非先生用藥之良縱非病死亦必餓死此恩此德愧無可報特將經過情形表白藉表微忱

中山梁毅叩

弟于五月間初由脚眼腫漸上于膝及陰囊入腹而至心口痛十分驚駭急電曹統新先生付藥救治最見效快者內服腳腫丸外搽腳腫水連付四次幸得不藥到病除各腫已消心痛亦愈操作如恒不料禍乃乘行至八月間又發風濕手足筋絡拘攣全身骨節腫硬痛到乎吡吡之嗟行不得也哥哥之嘆又要求曹先生出化寶止其痛消其腫用藥如拈刺回憶頭場大病幸賴曹先生挽救殘軀無以為報僅繕數言登諸報端以銘謝悃

胡持榮恭頌

W. V. Ting, R. 2 Savannah Rd. Augusta, Ga.

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

(華僑教育會加拿大分會理事會)

本會定期四月四日兒童節。假座寶路大戲院。演白話劇及放影畫。籌捐經費。並在籌捐項下。撥出一部分爲救濟西南太平洋遭難歸國僑童。同時分函卑詩省外之會員。各就當地進行勸募。於三月廿五日以前完繳。所募之款。悉數撥爲救濟之用。目標如此。抗建咸裨。茲於進行募捐之際。謹致數言。敬告我親愛僑衆。

本會以研究華僑教育。協助政府。謀華僑教育之普及與發展爲主旨。使命之重。不言可知。願過去會務如何。社會人士之協助者又如何。有目共覩。無俟費詞。然而欲使僑教不斷進展。千頭萬緒。非一朝一夕所能奏功。故首從誘掖僑生。酌予優學獎金。使其銳意研求祖國文字。循序漸進。自是抗戰過程中應有之建國工作。誠以抗戰建國爲我政府一貫之國策。二者不能偏重。推動僑衆致力抗戰工作者。全加各埠已有專責僑團。策劃一切。協助政府推進僑教。鼓勵僑生鑽研中文。則本會實責無旁貸。惟工作之愈繁。斯經費之愈浩。此本會籌捐經費之微意也。

復次。西南太平洋遭難歸國僑童。爲數甚衆。倒懸待解。致意慰問。設法救濟。義不容辭。故本會爲表示愛護僑童起見。除致電重慶華僑教育總會代爲慰問外。復撥出捐款。電滙財部轉交總會。酌爲救濟。且此次串演話劇。乃南請擅長此道之埠華僑小學員生前來報效。出力者有人。出財者端資我素具熱心教育。慷慨輸將之僑界人士。努力爲之。深望親愛僑衆。踴躍購券。各埠僑校校長。昂勉諸生勤修學業。爭奪錦標。並節約拯救以前安居海外。一若我親愛之全加僑生。同樣求學。而遭難逃歸祖國之僑童。傳曰。人之欲善。誰不如我。各校僑生。其注意及之。誠如是。不既本會同人厚幸。抑亦抗戰建國前途之一助也。謹此宣言。

眼部的血脈。流動得比身體上其他各部的血脈要快得多。因此它能夠很迅速地。準確地。不停地工作。可是你應該知道。你的視覺器官並不是眼睛。眼睛所見到的東西。決不能多於照相機照出來的東西。

之子之白圓形。

之字。你所看到的只是字旁的空白。因為空白之反射力遠強於黑字之反射力。所以當你看見「○」字時。你所看到的不是一個黑圈。而是在一塊白背景上周圍有壹些模糊的影子。

它不過受到光線的刺激。把光綫集中在能感覺的一部分。然後由腦子把這些光綫化為幻象。所以視覺器官不是眼睛而是腦子。同樣地。攝影是膠片的工作。並不是鏡箱工作。可是。視覺不能只有腦子而沒有眼睛。正像攝影一樣。只有膠片沒有鏡箱也是不中用。

登時止癢

即使你的眼睛沒有壹點毛病。可是當它們移動時。修正好像瞎子壹樣。什麼都看不見。例如你在看書的時候。一行一行地看下去。你決看不見一行一行的字在交替着的。故今日請買D.D.D.藥水。3840

◎菜蔬及花卉種子最純正

此季有等種子無多望顧客預早購備
本處有各種子目錄印備函索即奉

JAMES BRAND & CO. LTD
782 - 786 Howe St.
Vancouver, B.C.

癬粒。脚趾癬。鱗癬。疥

可用馳名世界之D.D.D.藥水療治之。此藥水清涼無膩。且有猛烈殺菌之功力。能消毒止癢。每樽價銀三毛五。一試便知。如不滿意原銀奉還。故今日請買D.D.D.藥水。 J&K R

●實驗百補丸 每盒四兩 價銀七大元

●補氣生血●病後欠補●夜多小便
●滋陰補腎●手足寒凍●消除百病
●實驗鹿尾巴補腎丸 每盒四兩價銀七大元
●養血助陽●便後餘滴●生精補髓
●增進飲食●大便虛結●腰腎虛冷●

萬應新舊搜毒藥精 大減價每樽 原價四圓二角 暫收三圓二角

小便刺痛。久年餘毒。筋骨疼痛。虫行蟻咬。皮膚血毒。大便秘結。諸般百毒。不論惡毒初起或舊毒復發。定然藥到病除。永無後患。此藥精力。逢必化。逢滯必消。並無藥味。萬試萬靈。奏效如神。誠治搜毒獨一無二之聖藥也。

● 介紹 ● 良藥 ●

症有輕重之別。但治須適宜。藥無貴賤之分。惟驗者是靈。然何由而知其靈驗乎。曰。須實用之。

方悉其妙。鄙人患腎虧溺後餘瀝之疾。已二年。所服中西藥劑多矣。絕不見效。竊思年逾不惑。半百又屆消極之念。油然而生。對斯頑。等閒視之。偶閱醒華日報。見有舉操氏者。自製滋陰強腎妙藥二。其主治之症。適與鄙人所患者吻合。因是由消極而興奮。遂購舉氏妙藥二種。各取一料。依次服用。僅及全料。其疾霍然失矣。由觀之。藥無分貴賤。驗者是靈丹。斯言真不謬也。鄙人二年來之頑。今一旦解除。欣慰無似。爰繕數言。藉作介紹。俾世之同病君子。知所問津焉。

GLORY CAHE
Campbellton, N.B. 二月八號

容盛之癬瘡
皮膚止癢
每罇二毫五
實驗大便宜
血丸

舉孫氏先生鑒
近醫者前購先生
葺百補丸見覺功力極偉今遇此
機再四銀兩以購要存貯以防將來
科斷絕之危見先生之德意深遠謹此
拜頌

中華民國三十一年份

名譽堂長	端勳	端焜	敏津	志明	昌熬
執行委員	雨芹	緝光	慶周	啟覺	定邦
	葉榕	惠灼	少如	昌容	錦濤
	修振	源才	修源	立鈞	鍊石
常務委員	任農	兆明	世結	昌欽	福盛
文書主任	雨蒼	科員	博明	立鈞	任農
	緝光		煥忠	修集	遠猷
財政主任	啟覺	科員	阿成	榕筭	道榮
			奕桂	華興	修業
			朝贊	表耀	修盈
交際主任	慶周	科員	世權	少成	有添
			梁廣	天錫	長勝
幹事主任	惠侔	幹事	春堯	遠鏢	天申
			春堯	遠鏢	天申
			松華	長義	

創設於本埠。廿有餘年。

鴨生意。今擬擴張起見。特派伴前往美國大埠魚翅行商。得其允諾。授與總代理權。經有大帮生翅。繁肚。龍躉皮運到批發。生翅原相挑開有三種。甲種每磅二元餘。乙種壹元餘。丙種不過壹元。對於欲取原相價目。極至相宜。每箱約壹百六十磅。該價不能宣佈。幸祈見諒。如欲光顧。請先函問價。小號定必將價目奉上。呈行由 C.O.D. 交易可也。并有洗淨翅肉零沽每磅壹元二角。

SING SING COMPANY
170 E. Pender St. Vancouver, B.C.

豐埠生公司司理鄧啟

本社在華區
房間空氣足
床褥日一換
暖氣與熱水
各界來住宿
久暫由尊便
寫輪船車票
請留心光顧

司理關邦健謹啟

加重白大紡小衫

全上大紡廿七寸潤	每碼二元半
S435 加重柳條大紡小衫	每件八元九五
全上柳條大紡廿七寸潤	每碼二元六毫
S432 白小花文華綢小衫	每件八元七五
全上文華綢廿八寸潤	每碼二元半
S443 加重雙絲山東綢小衫	每件十二元七五
全上山東綢廿七寸潤	每碼三元半
S444 加重雙絲白經紡小衫	每件十二元七五
全上白經紡廿七寸潤	每碼三元半
S438 加重白小花文華綢小衫	每件十二元
全上文華綢廿九寸潤	每碼三元二五
S437 白大花文華綢小衫	每件十二元
全上文華綢廿九寸潤	每碼三元二五
S439 加重白文華羅小衫	每件十二元
全上文華羅廿九寸潤	每碼三元二五

(百貨目錄印備函索即奉)

「名目」

「期數」

留美中國學生月刊第一至五期。每冊二毛五。毫三
宇宙風半月刊第九十一期至百〇二期。每冊三毫。毫半
世界傑作精華第三期至第七期。每冊三毫五。毫八
宇宙風乙刊第廿期至廿七期。每冊四毫。式毫
應用無線電學第一期至第三期。每冊三毫。毫半
夜夜年年第二期至六期。每冊二毫。壹毫
民國廿七，廿八年份舊小報合共一百份。每百三元。壹元四毫五
「注意」本局現新辦到小說數十種諸君想購新到小說請往秘書賣路
餐館詢購便妥日夜有得賣新書目錄印備函索即寄

Leong Ding Bong 13 Pender St. W. Vancouver, B.C. 云埠梁定邦報局啟

Watsang Sun Kee Co.

87 Pender St. E. Vancouver, B.C.
電話卅連 MA. 3529

缸 瓦

發行缸瓦俚器及玻璃器具
旅館及餐館用具

Buscombe & Co. Ltd.
342 Water St. Vancouver, B.C.

•

平 一

專醫

科全外內

久年夜尿 風化諸病
生男有法 生女有術
來函問症 筆金二元
空函不答 諸君見諒
外埠買藥 郵費自理
藥品目錄 函索即寄

醫務所設在亞弼街四四三號半(即蓮花旅館樓下)電話仟陸三九二五

Chinese Herbal Dispensary,

443 1/2 Abbott St. Vancouver, B.

